



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
*EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE*

**Zawiadomienie dotyczące:**

*Communication concerning the:*

- udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- rozszerzenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *extension of EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- odmowy udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *refusal of EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- cofnięcia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *withdrawal of EC type-approval* <sup>(1)</sup>

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011r.

*of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by Regulation (EC) No 459/2011 <sup>(2)</sup>*

**Numer homologacji typu WE:**

**e20\*78/2009\*459/2011X\*0302\*00**

*Type-approval number:*

**Powód rozszerzenia:**

**nie dotyczy**

*Reason for extension*

*not applicable*

**CZĘŚĆ I / SECTION I**

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): Delta4x4**

*Make (trade name of manufacturer):*

**0.2. Typ: X16-F**

*Type:*

**0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**

*Means of identification of type if marked on the frontal protection system:*

**Grawerowana i nitowana płyta ze stali nierdzewnej zawierająca typ, wariant i wersje:**

*Engraved and riveted stainless steel plate with commercial name including type, variant and version:*

**X16-F.000.00.1 – Ford Ranger Frontbar Exclusive (Stainless steel polished)**

**X16-F.000.00.3 – Ford Ranger Frontbar Exclusive (Matt black)**

Typ/Type	Wariant/Variant		Wersja/Version	
X16-F	000	Standardowy/ <i>Standard</i>	00.1	Stal nierdzewna polerowana/ <i>Stainless steel polished</i>
		Podniesiony/ <i>Lifted</i>	00.3	Czarny matowy/ <i>Matt black</i>

**0.3.1. Położenie tego oznakowania:**

*Location of that marking:*

**w dolnej części orurowania**

*in lower area of the front bar*

**0.5. Nazwa i adres producenta:**

*Name and address of manufacturer:*

**delta4x4 Geländesport und Zubehör Handels GmbH  
Dorfstraße 20 , OT Unterumbach,  
85235 Odelzhausen, Deutschland**

**0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**

*Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:*

**Grawerowana i nitowana płyta ze stali nierdzewnej umieszczona w dolnej części orurowania.**

*Engraved and riveted stainless steel plate located in the lower area of the front bar.*

**0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**

*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*

**Winbo-Dongjian Auto Accessories Manufacturing Co. LTD  
#B333Lecong Avenue W.-Lecong Town Shunde District  
528315 Foshan City, Guangdong Province, G.D., China**

**0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):**

*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*

**nie dotyczy  
not applicable**

**CZĘŚĆ II / SECTION II**

**1. Dodatkowe informacje:**

*Additional information:*

**patrz dodatek  
see appendix**

**2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**

*Technical service responsible for carrying out the tests:*

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55  
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, 55 Jagiellonska str.**

**3. Data sprawozdania z badań:**

*Date of test report:*

**19.02.2018**

**4. Numer sprawozdania z badań:**

*Number of test report:*

**BLB.025.18H**

**5. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag  
without remarks**

**6. Miejscowość:**

*Place:*

**Warszawa**

*Warsaw*

**7. Data:**

*Date:*

**15 marca 2018 r.**

*15<sup>th</sup> of March 2018*

**8. Podpis:**

*Signature:*

z up.

**DYREKTOR**

**Małgorzata Możdzierz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora**



**Załączone dokumenty:**

*Attachments:*

- **Dokument Informacyjny nr / Information Document no.**

**X16-F**

- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.**

**BLB.025.18H**

(<sup>1</sup>) Niepotrzebne skreślić / Delete where not applicable.

(<sup>2</sup>) Wstawić numer rozporządzenia zmieniającego / Insert numer of amending Regulation

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011X\*0302\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

*Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011X\*0302\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Dodatkowe informacje / Additional information :**

**1.1. Metoda zamocowania:**

*Method of attachment:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

*Assembly and mounting instructions:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

*List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:*

<b>Producent/ Manufacturer</b>	<b>Marka/ Make</b>	<b>Opis handlowy / Commercial description</b>	<b>Typ pojazdu / Vehicle type</b>	<b>Wersja / Version</b>	<b>Nr homologacji ogólnopojazdowej / EC-type-approval No</b>
<b>Ford Motor Company</b>	<b>Ford</b>	<b>Ranger</b>	<b>2AB</b>	<b>Wszystkie/ all</b>	<b>e11*2007/46*0154*..</b>

**2. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag**

*without remarks*





3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009: / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie – wariant standardowy <i>Test – standard variant</i>	Wartości zapisane <i>Values recorded</i>			Zaliczone/ niezaliczone <i>Pass/ fail</i>
<b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Kąt zginający</b> <i>Bendig angle</i>	2,5	°	zaliczone <i>pass</i>
		1,7		
		5,3		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> <i>Shear displacement</i>	3,4	mm	zaliczone <i>pass</i>
		3,0		
		3,7		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> <i>Acceleration at tibia</i>	166,8	g	zaliczone <i>pass</i>
		167,0		
		119,1		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	nie dotyczy <sup>(3)</sup> <i>not applicable</i>
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	nie dotyczy <sup>(3)</sup> <i>not applicable</i>
		-		
		-		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje badania (wyłączenie monitorowanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	tylko monitorowanie <i>monitoring only</i>
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	tylko monitorowanie <i>monitoring only</i>
		-		
		-		
<b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b> <i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> <i>HPC values (at least three values)</i>	-		nie dotyczy <sup>(4)</sup> <i>not applicable</i>

<sup>(3)</sup> dolna linia odniesienia badanego układu dla wariantu standardowego znajduje się na wysokości 380 mm  
*the lower reference line's height of tested system for standard variant is 380 mm*

<sup>(4)</sup> odległość zawinięcia badanego układu dla wariantu standardowego znajduje się na wysokości 800 mm  
*the Wrap Around Distance's height of tested system ford standard variant is 800 mm*



<b>Badanie – wariant podniesiony</b> <i>Test – lifted variant</i>	<b>Wartości zapisane</b> <i>Values recorded</i>			<b>Zaliczone/ niezaliczone</b> <i>Pass/fail</i>
<b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Kąt zginający</b> <i>Bendig angle</i>	2,7	°	zaliczone <i>pass</i>
		2,0		
		3,6		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> <i>Shear displacement</i>	4,6	mm	zaliczone <i>pass</i>
		2,8		
		4,3		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> <i>Acceleration at tibia</i>	176,2	g	zaliczone <i>pass</i>
		157,3		
		95,8		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	nie dotyczy <sup>(5)</sup> <i>not applicable</i>
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	nie dotyczy <sup>(6)</sup> <i>not applicable</i>
		-		
		-		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje badania (wyłączenie monitorowanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	tylko monitorowanie <i>monitoring only</i>
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	tylko monitorowanie <i>monitoring only</i>
		-		
		-		
<b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b> <i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> <i>HPC values (at least three values)</i>	-		nie dotyczy <sup>(6)</sup> <i>not applicable</i>

(<sup>5</sup>) dolna linia odniesienia badanego układu dla wariantu podniesionego znajduje się na wysokości 446 mm  
*the lower reference line's height of tested system for lifted variant is 446 mm*

(<sup>6</sup>) odległość zawinięcia badanego układu dla wariantu podniesionego znajduje się na wysokości 865 mm  
*the Wrap Around Distance's height of tested system for lifted variant is 865 mm*



